FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 167
Enu. 2

CINQUIÈM
DU C.

Province de Quebec — District No. 167 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. [illegible] — {in / dans} Paroisse de l'Assomption — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Joseph J. Lapalme} {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 17, 19.

4001

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.				
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of work per day in chief occupation.	Hours of working time per week, if "P. W."	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of earnings per hour when employed by time basis—Cents.	Upon life. $	Against accidents or sickness. $	Cost of insurance in one year. $	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Last of nationalities if not specified above, over (1) years of age as to citizenship or allegiance.	Blind.	
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier.	Patron.	Employé.	Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une manufacture," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines à travaillé en général ou au métier.	Nombre de semaines à travaillé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par jour dans l'emploi principal.	Heure de travail par semaine à "S. et."	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque l'emploi salarié—Cents.	Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance en une année. $	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Lieu de naissance de chacune des personnes âgées de plus de 10 ans, si elles sont nées en dehors de l'université.	Aveugle.	
Lieu. Ligne.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
		Poitra Thomas	Paroisse [illegible]	M	Chef	M	Janv	1871	39	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		Justina	"	F	Epouse	M	Mai	1876	35	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
59	60	Poitra Louis	"	M	Chef	M	Oct	1858	63	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Non	Non	F.			
		Philomène	"	F	Epouse	M	Janv	1854	59	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	F.			
		Marianne	"	F	Fille	C	Fév	1896	14	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Jacques	"	F	Fille	C	Fév	1896	14	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
58	61	Beaudoin Baptiste	"	M	Chef	M	Avril	1858	53	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier																Non	Non	F.			
		Délima	"	F	Epouse	M	Mars	1854	63	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Non	F.			
59	62	Archambault Auguste	"	M	Chef	M	Juillet	1872	39	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		Marie Louise	"	F	Epouse	M	Janv	1875	36	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Ernestine	"	F	Fille	C	Janv	1903	12	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Oui	Oui	F.			
		Angelina	"	F	Fille	C	Mars	1901	10	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Oui	Oui	F.			
		Auguste	"	M	Fils	C	Oct.	1909	3	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
60	63	Blanchard Ovard	"	M	Chef	C	Juillet	1868	43	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		Amanda	"	F	Epouse	C	Mai	1861	50	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Gladeau Bernard	"	M	Employé	C			[illegible]	Angleterre	[illegible]		Anglais	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Oui					de ferme									Oui	Oui	A.F.			
61	64	Gingras George	"	M	Chef	M	Mai	1872	38	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		Eugénie	"	F	Epouse	M	Août	1878	33	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Léonidas	"	M	Fils	C	Mai	1901	10	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																10	Oui	Oui	F.			
		Alvina	"	F	Fille	C	Janv	1903	8	Can			Français	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.			
		Laetia	"	F	Fille	C	Août	1898	3	Can			Français	Canadienne	Cath. R.																						
		Lucille	"	F	Fille	C	Juillet	1909	1	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
		George	"	M	Fils	C	Mai	1911	22 mois	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
62	65	Rochon Séraphin	"	M	Chef	C	Juin	1862	48	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		Rochon Théodore	"	M	Chef	M	Oct	1875	36	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Non	Non	F.			
		" Hermina	"	F	Epouse	M	Mai	1885	26	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Réal	"	M	Fils	M	Déc.	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
		" Rosalie	"	F	Fille	C	Août	1829	82	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		" Ida	"	F	Fille	C	Juillet	1872	39	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																					
		Brougham Victor	"	M	Employé	C			[illegible]	Angleterre	[illegible]		Anglais	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Oui	Non	Non			La ferme	52													
		Whittal Jhon	"	M	Employé	C			[illegible]	Angleterre	1910		Anglais	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Oui					La ferme	52													
63	66	Foisy Joseph	"	M	Chef	M	Juillet	1847	64	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		" Catherine	"	F	Epouse	M	Janv	1852	59	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Oui	F.			
		" Oscard	"	M	Fils	C	Avril	1891	20	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	Anglais			
64	67	Foisy Théodore	"	M	Chef	M	Janv	1873	38	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Non	Non	F.			
		" Zelphirina	"	F	Epouse	M	Fevr	1885	26	Can			Français	Canadienne	Cath. R.																						
		" Lucien	"	M	Fils	C	Août	1903	4	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
		" Victor	"	M	Fils	C	Avril	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath. R.																						
		" Marie	"	F	Fille	C	Août	1910	1	Can			Français	Canadienne	Cath. R.																						
		" Gabrielle	"	F	Fille	C	Nov	1910	17	Can			Français	Canadienne	Cath. R.																						
		Nixon Robert	"	M	Employé	C	Avril	1888	16	Ang			Anglais	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Oui					La ferme	52													
65	68	Gauthier Gilbert	"	M	Chef	M	Août	1868	68	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.			
		" Stéphanie	"	F	Epouse	M	Sept.	1858	53	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		" Eugénie	"	F	Fille	C	Sept.	1888	22	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		" Horace	"	M	Fils	C	Oct.	1891	20	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Juin	1899	15	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			
		Antoinette	"	F	Fille	C	Janv	1898	18	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Oui	Oui	F.			
66	69	Beaudoin Ernest	"	M	Chef	M	Août	1875	36	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Oui	Non			La ferme	24	60	222							Non	Non	F.			
		Corinne	"	F	Epouse	M	Juin	1871	40	Can			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun																Non	Oui	F.			
		Etc	"	M	Fils	C	Mars	1900	11	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun																Oui	Oui	F.			